

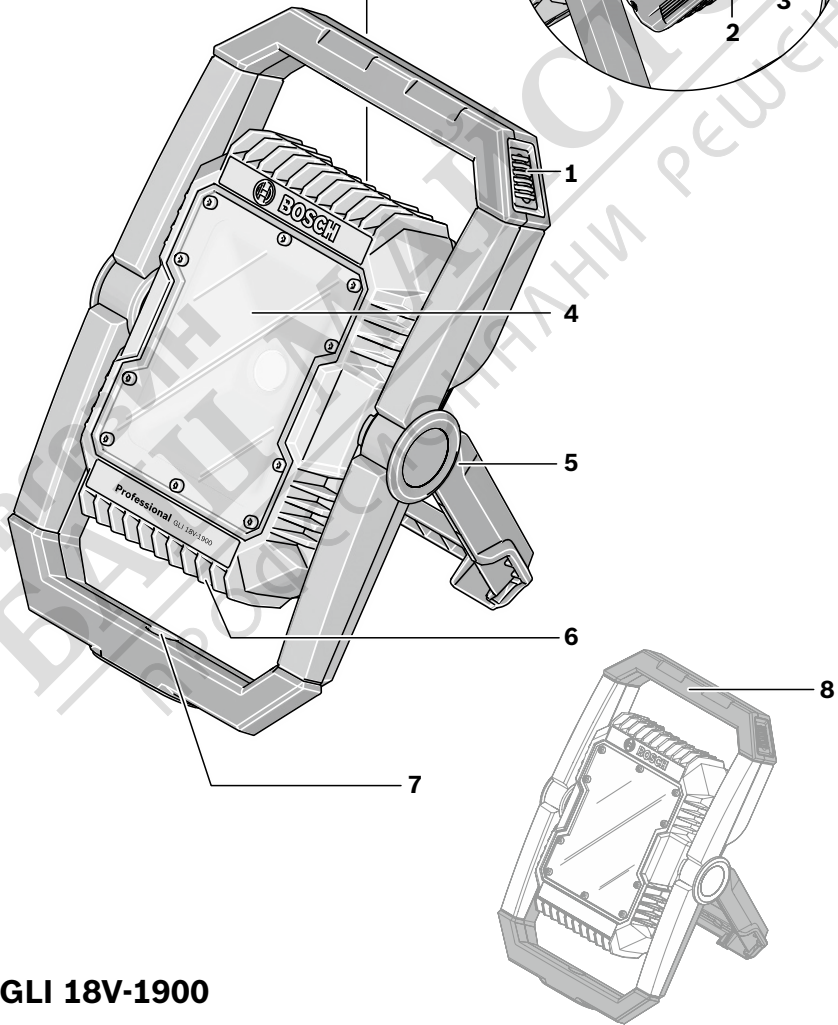
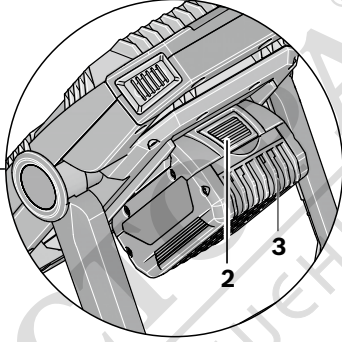
GLI 18V-1900 Professional



BOSCH

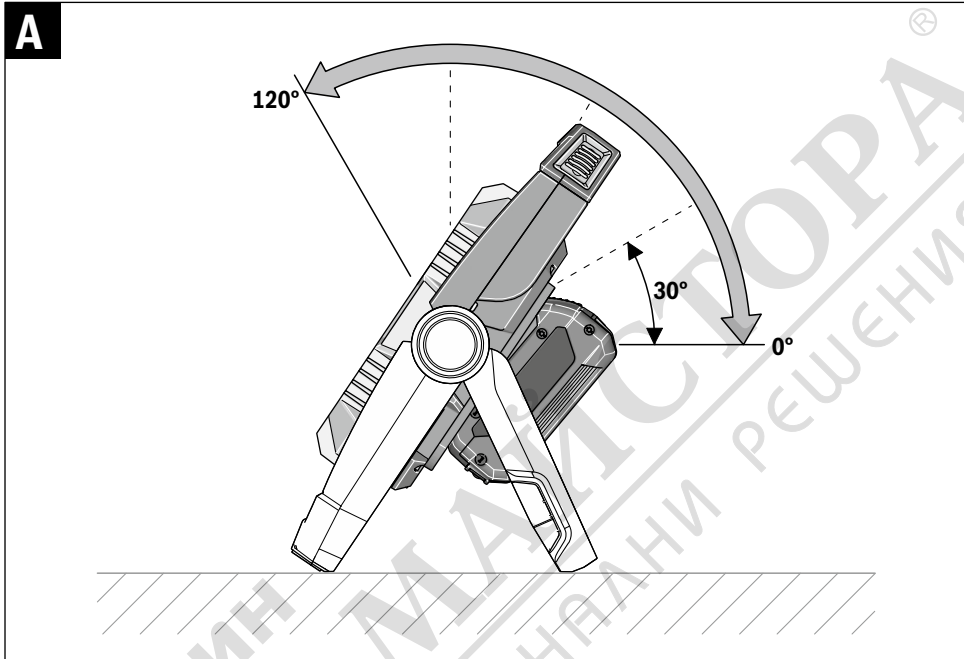
de	Originalbetriebsanleitung	pl	Instrukcja oryginalna	sr	Originalno uputstvo za rad
en	Original instructions	cs	Původní návod k používání	sl	Izvirna navodila
fr	Notice originale	sk	Pôvodný návod na použitie	hr	Originalne upute za rad
es	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás	et	Algupärane kasutusjuhend
pt	Manual original	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
it	Istruzioni originali	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	lt	Originali instrukcija
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	ar	تعليمات التشغيل الأصلية
da	Original brugsanvisning	ro	Instrucțiunile originale	fa	دفتیزه راهنامی اصلی
sv	Bruksanvisning i original	bg	Оригинална инструкция		
no	Original driftsinstruks	mk	Оригинално упатство за работа		
fi	Alkuperäiset ohjeet				
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				
tr	Orijinal işleme talimatı				





GLI 18V-1900





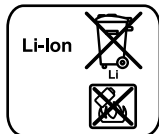
66 | Български

Numai pentru țările UE:



Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, lămpile cu acumulator scoase din uz și, conform Directivei 2006/66/CE acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

Акумулятори/батерии:



Li-Ion:

Vă rugăm să respectați indicațiile de la параграфул „Transport“, pagina 65.

Sub rezerva modificărilor.

Български

Указания за безопасна работа

Указания за безопасна работа с акумулаторни лампи



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Моля, прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и инструкции за работа, които сте получили с акумулаторната батерия или електроинструмента, с който се доставя акумулаторната батерия.**
- ▶ **Отнасяйте се грижливо с акумулаторната лампа.** Акумулаторната лампа се нагрива силно, което води до повишена опасност от пожар и експлозия.
- ▶ **Не работете с акумулаторната лампа във взривоопасна среда.**
- ▶ **След автоматично изключване на акумулаторната лампа не натискайте пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.
- ▶ **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**
- ▶ **Използвайте само оригинални резервни части и допълнителни приспособления, производство на Бош.**
- ▶ **Не покривайте главата на лампата, докато акумулаторната лампа е включена.** По време на работа главата на лампата се нагрива и при липса на охлаждане може да предизвика изгаряния.

- ▶ **Не използвайте акумулаторната лампа в уличното движение.** Акумулаторната лампа няма допуск за ползване в уличното движение.
- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по акумулаторната лампа (напр. монтиране, техническо обслужване и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от лампата.**
- ▶ **Не допускате деца да ползват акумулаторната лампа.** Тя е предназначена за професионално ползване. Деца могат неволно да заспят други хора или себе си.



ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч. Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.



Спазвайте минимално допустимото разстояние на акумулаторната лампа до всички осветявани повърхности и предмети. При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.

- ▶ **Тази акумулаторна лампа не е предназначена за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит.** Тази акумулаторна лампа може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с акумулаторната лампа и избират свързаните с това опасности. В противен случай съществува опасност от неправилно ползване и трудови злополуки.
- ▶ **При пренасяне и за насочване на лампата използвайте само ръкохватката.** По време на работа ребрата за топлообмен могат да се нагорещат.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина или огън, както и от вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Проветрете помещението и, ако се почувствате неразположени, потърсете лекарска помощ.** Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само за хранване на Вашия електроинструмент от Бош.** Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасен претоварване.
- ▶ **Предмети с остри ръбове, напр. пирони или отвертки или силни механични въздействия могат да повредят акумулаторната батерия.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Описание на продукта и възможностите му

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Предназначение на уреда

Акумулаторната лампа е предназначена за временно осветяване на различни ограничени пространства в сухи затворени помещения или на открито и не е подходяща за общо постоянно осветяване на стаи и помещения.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите се отнася до изображението на акумулаторната лампа на страницата с фигурите.

- 1 Пусков прекъсвач
- 2 Освобождаващи бутони за акумулаторната батерия
- 3 Акумулаторна батерия*
- 4 Глава на лампата
- 5 Крак
- 6 Охлаждащо тяло
- 7 Гнездо за монтиране към статив 5/8"
- 8 Ръкохватка за пренасяне

*Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Акумулаторна лампа	GLI 18V-1900	
Каталожен номер	3 601 D46 4..	
Номинално напрежение	V=	14,4 18
Продължителност на светене, при бл.	min/Ah	40 50
Пълнен светлинен поток	lm	1900
Допустима температура на околната среда		
– при зареждане	°C	0...+45
– по време на работа* и за складиране	°C	-20...+50
препоръчителни акумулаторни батерии	GBA 14,4 GBA 18 V... GBA 18 V...W	
препоръчителни зарядни устройства	AL 18.. GAL 3680 GAL 18...W**	
* ограничена производителност при температури < 0 °C		
** само за индуктивни акумулаторни батерии		
Цветовете на осветените обекти могат да изглеждат различни от истинските.		

Монтиране

Зареждане на акумулаторната батерия (допълнително приспособление)

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди. Благодарение на модула „Electronic Cell Protection (ECP)“ литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена от пълно разреждане. При разреждане акумулаторна батерия лампата се изключва от предпазен прекъсвач.

▶ **След автоматичното изключване на акумулаторната лампа не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Така можете да повредите акумулаторната батерия частично заредена.

За изваждане на акумулаторната батерия **3** натиснете освобождаващия бутон **2** и издърпайте акумулаторната батерия назад от акумулаторната лампа. **Не прилагайте груба сила.**

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа с уреда

Пускане в експлоатация

Поставяне на акумулаторната батерия

Поставете заредената акумулаторна батерия **3** в главата на лампата **4**, докато усетите отчетливо прещракване и

68 | Български

акумулаторната батерия се подравни спрямо главата на лампата 4.

Поставяне

Внимателно разгънете стойката и поставете акумулаторната лампа на пода. **Внимавайте за стабилното ѝ положение.**

Захващане към статив

С гнездото 7 можете да монтирате акумулаторната лампа към статив.

Затегнете добре винта с резба 5/8". **Внимавайте за сигурното поставяне на статива.**

Наклоняване на светещата глава (вижте фиг. А)

Главата с крушката е захваната към ръкохватката. С помощта на ръкохватката главата с крушката може да бъде настроена в пет позиции.

Включване и изключване

За **включване** на акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач 1.

За да **изключите** акумулаторната лампа натиснете пусковия прекъсвач 1 повторно.

За да пестите енергия, включвайте акумулаторната лампа само когато я ползвате.

Настройване на яркостта

Натиснете пусковия прекъсвач 1 краткотрайно, за да включите акумулаторната лампа с максимална яркост. За регулиране на яркостта на две степени задръжте натиснат пусковия прекъсвач 1 до достигане на желаната яркост.

Температурна защита от претоварване

При надхвърляне на допустимата работна температура на радиатора от 60 °C акумулаторната лампа се изключва. Оставете я да се охлади и след това я включете отново.

Указания за работа

Малко преди акумулаторната лампа да се изключи поради това, че акумулаторната батерия е изтощена, лампата примигва 3 пъти и започва да свети с намалена яркост.

Поддържане и сервиз**Поддържане и почистване**

► Светодиодният блок не може да бъде заменен. Ако светодиодният блок се повреди, трябва да бъде заменена цялата акумулаторна лампа.

Ако акумулаторната батерия се повреди или изхаби, моля, обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Акумулаторната лампа не изисква поддържане и не съдържа детайли, които да изискват техническо обслужване или периодична замяна.

Почиствайте пластмасовия диск на акумулаторната лампа само със суха мека кърпа, за да предотвратите надраскването му. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Сервиз и технически съвети

Отговори на въпросите си относно ремонта и поддръжката на Вашия продукт можете да получите от нашия сервизен отдел. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също на адрес:

www.bosch-pt.com

Екипът на Бош за технически съвети и приложения ще отговори с удоволствие на въпросите Ви относно нашите продукти и допълнителните приспособления за тях.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
бул. Черни връх 51-Б
FPI Бизнес център 1407
1907 София
Тел.: (02) 9601061
Тел.: (02) 9601079
Факс: (02) 9625302
www.bosch.bg

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулаторни батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешения.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта се консултирайте с експерт в съответната област. Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване

С оглед опазване на околната среда акумулаторните лампи, акумулаторните батерии, допълнителните приспособления и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте акумулаторни лампи и обикновени или акумулаторни батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторните лампи и акумулаторни батерии, които не могат да се използват

повече, треба да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържателните се в тях суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:



Li-Ion:

Моля, спазвайте указанията в раздел „Транспортиране“, страница 68.

Правата за изменения запазени.

Македонски

Безбедносни напомени

Безбедносни напомени за батериската светилка



Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

- ▶ Ве молиме прочитајте ги и внимавајте на безбедносните напомени и упатства, што се приложени на батеријата или електричниот апарат.
- ▶ Постапувајте грижливо со батериската светилка. Батериската светилка создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- ▶ Со батериската светилка не работете во околина каде има опасност од експлозија.
- ▶ По автоматското исклучување на батериската светилка, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.
- ▶ Не го насочувајте зракот светлина на лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.
- ▶ Користете само оригинална Bosch опрема.
- ▶ Не го покривајте копчето за светло, доколку батериската светилка е вклучена. Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.
- ▶ Не ги користете батериските светилки во сообраќајот. Батериските светилки не се дозволени за осветлување во сообраќајот.
- ▶ Пред било каква интервенција на батериската светилка (на пр. монтажа, одржување итн.) како и

при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од батериската светилка.

- ▶ Не им дозволувајте на децата да ја користат батериската светилка. Таа е наменета за професионална употреба. Децата можат од невнимание да се заслепат себе си или другите лица.



ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина. Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.



Одржувајте минимално растојание на батериската светилка до сите осветлени површини и предмети. Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.

- ▶ Оваа батериска светилка не е наменета за користење од страна на деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење. Оваа батериска светилка може да се користи од деца над 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако тие се надгледувани од страна на лице одговорно за нивната безбедност или се обучени за безбедно ракување со батериската светилка и ги разбираат поврзаните опасности. Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.
- ▶ За носење и израмнување на батериската светилка користете ја само рачката за носење. Разладното тело може да се загрее за време на употребата.
- ▶ Не ја отворајте батеријата. Постои опасност од краток спој.
- ▶ Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од трајно изложување на сончеви зраци, оган, вода или влага. Постои опасност од експлозија.
- ▶ Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинчи, шrafoви или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите. Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ При погрешно користење, може да истече течноста од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течноста, исплакнете ја со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош. Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
- ▶ Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 1RE (2016.04) 1/95



1 609 92A 1RE



МАСТЕРИ
БЫТІ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ

d
e
f
e
p
i
n
d
s
n
f
e
t